



**Department of
Environmental
Conservation**

Dónde encontrar información:

Tenga acceso a los documentos del proyecto a través de DECinfo Locator y en estos sitios:

<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C241263/>

Biblioteca Pública de Queens – central

89-11 Merrick Boulevard
Jamaica, NY 11432
(718) 990-0700

Junta comunitaria de Queens N.º 12

90-28 161st Street
Jamaica, NY 11432
(718) 658-3308
QN12@cb.nyc.gov

Con quién comunicarse:

Se aceptan comentarios y preguntas, los cuales deberán ser dirigidos de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Madeleine Babick, Gerente de Proyecto
NYSDEC
One Hunters Point Plaza
47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
(718) 482-4992
madeleine.babick@dec.ny.gov

Preguntas sobre salud relacionadas con el proyecto

Julia Kenney
NYSDOH
Oficina de Investigación de Exposición
Ambiental
Empire State Plaza
Corning Tower Room 1787
Albany, NY 11237
(518) 402-7873
beci@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa de Limpieza de Terrenos Industriales Contaminados de Nueva York, visite:

www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

HOJA INFORMATIVA

**Programa de Limpieza
de Terrenos Industriales Contaminados**

**147-35 95th Ave. – Lote A
147-35 95th Avenue
Jamaica, NY, 11435**

LOTE N.º C241263

REGIÓN NYSDEC N.º 2

Enero de 2024

El NYSDEC certifica los requisitos de limpieza logrados en el terreno industrial contaminado

El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC) ha determinado que se han cumplido o se cumplirán los requisitos de limpieza con el fin de abordar la contaminación relacionada con el lote del 147-35 95th Avenue - Lote A (el “lote”) ubicado en el 147-35 95th Avenue en Jamaica, NY, bajo el programa de Limpieza de Terrenos Industriales Contaminados (BCP) del estado de Nueva York. Sírvase ver la ubicación del lote en el mapa.

Sutphin Boulevard Equities LLC (el “solicitante”) realizó las actividades de limpieza bajo la supervisión del NYSDEC; este aprobó un Informe de Ingeniería Final (FER) y ha emitido un Certificado de Culminación (COC) para el lote.

- Puede consultar el FER, el aviso de COC y otros documentos del proyecto en línea a través de DECinfo Locator:
<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C241263/>.
- Los documentos también están disponibles en los sitios listados en la parte izquierda, en la sección “Dónde encontrar información”.

Culminación del Proyecto - se han realizado las siguientes actividades para alcanzar los objetivos de las medidas correctivas:

- Excavación y desecho fuera del sitio de aproximadamente 23 600 toneladas de tierra/relleno que supera los Objetivos de Limpieza de Tierra de Uso no Restringido (UUSCO) en el lote. Se recogieron 38 muestras de tierra después de la acción correctiva en todo el lote para confirmar que se alcanzaron los objetivos (UUSCO).
- Uso de aproximadamente 1,200 yardas cúbicas de tierra nativa del sitio como relleno. La tierra reusada se sometió a prueba para confirmar que el material cumple con los UUSCO.
- Se instaló un Sistema de Despresurización Debajo de la Losa (SSDS) activo por debajo de los cimientos del nuevo sótano para mitigar la potencial intrusión de vapor del suelo hacia el nuevo edificio. Si se alcanzan las metas de remediación de intrusión de vapor dentro de cinco años de emitido el COC, el SSDS podría cerrarse previa aprobación del Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH) y el DEC.
- Elaboración de un Plan de Gestión del Lote (SMP) para la gestión a largo plazo de la contaminación restante, como lo exige la Servidumbre Ambiental, lo que incluye planes para: (1) controles institucionales y de ingeniería (IC/EC); (2) monitoreo; (3) operación y mantenimiento y (4) elaboración de informes.
- Registro de una Servidumbre Ambiental para controlar el uso de la tierra y prevenir futuras exposiciones a toda contaminación restante en el lote y para asegurar la implementación del SMP.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS INDUSTRIALES CONTAMINADOS

Informe de Ingeniería Final aprobado - el NYSDEC ha aprobado el FER, el cual:

- 1) describe las actividades de limpieza realizadas;
- 2) certifica que los requisitos de limpieza para el lote se han alcanzado o se alcanzarán;
- 3) describe cualquier control institucional o de ingeniería a ser usado. Un *control institucional* es una restricción no física sobre el uso del lote, tales como restricciones de escritura, cuando la contaminación que queda después de la acción de limpieza hace que el lote sea apto para algunos usos, pero no para todos. Un *control de ingeniería* es una barrera física o método para gestionar la contaminación como puede ser una tapa o barrera de vapor;
- 4) certifica que un plan de gestión de lote para cualquier control de ingeniería usado en el lote ha sido aprobado por el NYSDEC.

Se han instaurado los siguientes controles institucionales en el lote:

- Plan de Gestión del Lote
- restricción de uso de agua subterránea
- restricción de uso de la tierra
- servidumbre ambiental

Se han instaurado los siguientes controles de ingeniería en el lote:

- Sistema de Despresurización Debajo de la Losa (SSDS)

Siguientes pasos: a la recepción de un COC, el solicitante es elegible para reurbanizar el lote. Además, puede optar por créditos fiscales para compensar los gastos por las actividades de limpieza y reurbanización del lote. Un COC se puede modificar o revocar si, por ejemplo, no se cumple con los términos de la orden o el acuerdo con el NYSDEC.

Descripción del lote: el lote está ubicado en la esquina noroeste de la intersección de la 95th Avenue y 148th Street y está identificado como el Bloque 9999, Lote 1 en el mapa fiscal de la Ciudad de Nueva York. El lote mide 0.69 acre (2792 m²) y estaba vacío y sin mejoras antes de la reurbanización. El lote fue anteriormente urbanizado con viviendas y un taller de carpintería antes del año 1901. En 1911, los usos no residenciales de la propiedad incluyeron una fábrica de sujetadores de sierra y el establo de un contratista. Hacia 1925, la propiedad fue nuevamente desarrollada con un edificio de 1 piso y medio que fue utilizado por una planta de

empaque de carnes hasta al menos el año 2006. El edificio en el lote fue demolido antes del 2008 y el lote ha permanecido vacío desde entonces.

La reurbanización propuesta del lote incluye un edificio comercial y residencial de uso mixto de 24 pisos con un sótano completo. El edificio abarca la totalidad del lote.

Los detalles adicionales del lote, así como los resúmenes de la evaluación ambiental y de salud, están disponibles en la Base de Datos de Acciones de Remediación Ambiental del Lote del NYSDEC (ingresando el número de identificación del lote, C241263) en el siguiente enlace:

<https://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/dereexternal/index.cfm?pageid=3>

Programa de Limpieza de Terrenos Industriales Contaminados: el Programa de Limpieza de Terrenos Industriales Contaminados (BCP) del estado de Nueva York incentiva la participación de voluntarios en la limpieza de las propiedades contaminadas conocidas como “terrenos industriales contaminados”, de modo que estas propiedades puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Estos terrenos pueden ser utilizados para fines de recreación, vivienda, negocios u otros. Un terreno industrial contaminado hace referencia a cualquier bien inmueble donde un contaminante está presente en niveles que excedan los SCO u otras normas, criterios o directrices relacionados con la salud o el medio ambiente adoptados por el NYSDEC, que son pertinentes en función del uso razonablemente previsto de la propiedad, de conformidad con las regulaciones vigentes.

Para obtener más información sobre el BCP, visite:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Le invitamos a compartir esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos, o a publicarla en una zona visible de su edificio para que otras personas puedan leerla.

Manténgase informado con DEC Delivers

Inscríbase para recibir actualizaciones de los lotes por correo electrónico:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html>

Nota: ignore esta información si ya se ha inscrito y ha recibido esta hoja informativa por correo electrónico.

DECinfo Locator

Mapa interactivo donde puede acceder a los documentos del DEC e información pública sobre la calidad ambiental de lotes específicos:

<https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

Mapa de ubicación del lote



Traducción disponible. ¿No ve su idioma? ¡Pregunte!

English	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Russian	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Yiddish	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
한국어 Korean	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
العربية Arabic	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
Język Polski Polish	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contact: Madeleine Babick, (718) 482-4992, madeleine.babick@dec.ny.gov